

Arbeit im Ausland *Emploi à l'Étranger*

9/2010

Hinweise auf Arbeitsmöglichkeiten
Weitere Formen von Auslandsaufenthalten
Offene Stellen

Données concernant des possibilités de travail
Autres formes de séjour à l'étranger
Places vacantes

Bundesamt für Migration
Office fédéral des migrations



SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT
CONFÉDÉRATION SUISSE
CONFEDERAZIONE SVIZZERA
CONFEDERAZIUN SVIZRA

Unser Bulletin "Arbeit im Ausland" erscheint monatlich und wird kostenlos abgegeben. Er ist in zwei Abschnitte gegliedert:

A

- **Allgemeine Hinweise auf Arbeitsmöglichkeiten**
- **Weitere Formen von Auslandsaufenthalten** **Seiten 3 - 27**

B

- **Offene Stellen, nach Berufsgruppen** **Seiten 28 - 37**

Veränderungen gegenüber der letzten Ausgabe werden durch eine Markierung am linken Rand gekennzeichnet.

Bestellungen sind zu richten an:

- Bundesamt für Migration (BFM)
Auswanderung und Stagiaires
Quellenweg 6, CH-3003 Bern
Tel. 031 322 42 02
Mail: swiss.emigration@bfm.admin.ch

Wir haben gleitende Arbeitszeit; am besten erreichen Sie uns daher in der Blockzeit von 8.30 - 11.00 h und von 14.00 - 16.00 h.

* * *

Notre bulletin "Emploi à l'étranger" paraît chaque mois. Il est gratuit et divisé en deux parties:

A

- **Données générales concernant des possibilités de travail**
- **Autres formes de séjour à l'étranger** **pages 3 - 27**

B

- **Places vacantes, selon catégories professionnelles** **pages 28 - 37**

Les modifications par rapport à la dernière édition sont marquées par une ligne à gauche du texte.

Commandes :

- *Office fédéral des migrations (ODM)
Emigration et stagiaires
Quellenweg 6, CH-3003 Berne
tél.: 031 322 42 02
e-mail: swiss.emigration@bfm.admin.ch*

A

ALLGEMEINE HINWEISE AUF ARBEITSMÖGLICHKEITEN / *DONNEES GENERALES CONCERNANT DES POSSIBILITES DE TRAVAIL*

FREIER PERSONENVERKEHR SCHWEIZ – EU *LIBRE CIRCULATION DES PERSONNES SUISSE - UE*

Schweizerinnen und Schweizer werden seit dem 1. Juni 2004 in den 15 alten EU-Ländern gleich behandelt wie EU-Angehörige, soweit es um die Einreise- und Aufenthaltsbestimmungen sowie den Zugang zum Arbeitsmarkt geht. EU-Arbeitgeber können schweizerische Bewerberinnen und Bewerber sofort und ohne Bewilligungsverfahren anstellen. Diese Möglichkeit gilt auch in den EFTA-Staaten Norwegen und Island, seit dem 1. April 2006 in den 10 neuen EU-Staaten (mit Ausnahme von Slowenien) sowie seit dem 1. Juni 2009 für Bulgarien und Rumänien. Der freie Personenverkehr zwischen der Schweiz und den zehn neuen EU-Mitgliedsländern wird schrittweise und nach einem gesonderten Übergangsregime eingeführt. Über den aktuellen Stand informieren wir Sie auf unserer Internetseite www.swissemigration.ch.

Dès le 1er juin 2004, les citoyens suisses doivent être traités comme les ressortissants de l'UE dans les 15 anciens Etats de l'UE, en ce qui concerne les dispositions d'entrée et de séjour ou l'accès au marché du travail. Un employeur de l'UE pourra donc engager des candidats suisses sans passer par une procédure d'autorisation. Cette possibilité existe également dans les Etats de l'AELE (Norvège et Islande), depuis le 1er avril 2006 dans les 10 nouveaux pays membres de l'UE (à l'exception de Sloveenie), ainsi que, depuis le 1er juin 2009, avec la Bulgarie et la Roumanie. La libre circulation des personnes entre la Suisse et les dix nouveaux Etats membres de l'UE sera introduite graduellement et selon un régime transitoire particulier. Sur les dispositions en vigueur nous vous informons sur notre site internet www.swissemigration.ch.

AUSTRALIEN / AUSTRALIE

Für die Zustellung der Informationsunterlagen wenden Sie sich bitte schriftlich an die

Australian Embassy
Department of Immigration and
Multicultural and Indigenous Affairs
Wallstrasse 76-79
DE-10179 Berlin

Tel: +49 (0)30 88 00 88 0
Fax: +49 (0)30 88 00 88 210
www.germany.embassy.gov.au/

Pour obtenir des renseignements plus détaillés, veuillez vous adresser par écrit à l'

*Australian Embassy
Department of Immigration and
Multicultural and Indigenous Affairs
Wallstrasse 76-79
DE-10179 Berlin*

*tél: +49 (0)30 88 00 88 0
fax: +49 (0)30 88 00 88 210
www.germany.embassy.gov.au/*

CHANNEL ISLANDS - UK

Seasonal or Contractual employment to experienced Hotel and Catering staff, Western Europeans only, singles or couples without children. Please send complete Curriculum Vitae with Photo, School Certificates and Employers references to:

Guernsey Hotel & Catering Employment Agency
Suite 5, Grove House, The Bordage
St. Peter Port, Guernsey
Channel Islands - UK

Tel. 0044 1481 711462

DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE

Commis / Demichef / Chef de Rang Commis de Bar Barman/Barmaid

Ob Sie lieber in einem Stadthotel arbeiten oder in einem Ferienhotel, lieber an der Ostsee, im Allgäu oder in einer Grosstadt, die Stellenvermittlung der ZIHOGA hat Angebote im gesamten Bundesgebiet. In der Regel handelt es sich um Jahresstellen, aber auch Bewerber die eine Saisonstelle anstreben, sind willkommen. Wichtig ist, dass Sie über eine abgeschlossene Ausbildung verfügen und zwischen 18 und 35 Jahre alt sind.

Etagenhausdamen / Hausdamenassistentinnen

Hotelfachassistentinnen, Gouvernanten oder Damen mit Erfahrung im Hausdamenbereich bieten sich beste Chancen im gesamten Bundesgebiet. Sie können wählen, ob Sie in einem Stadthotel oder lieber in einer Ferienregion arbeiten wollen, ob Sie ein Konzernhotel oder ein Privathotel bevorzugen.

Commis de Cuisine Demichef / Chef de Partie Commis / Demichef Patissier/e

Köchen steht die Welt offen - und auch das gesamte Bundesgebiet. Sie wählen, ob Sie eine gutbürgerliche, feine Küche kochen wollen oder die Nouvelle Cuisine, ob Sie bei einem Sternekoch arbeiten oder lieber Convenience-Produkte verarbeiten. Die ZIHOGA hat für jeden Koch eine adäquate Stelle.

Rezeptionisten/innen Empfangsdamen/-herren Reservierungssekretäre/innen, Reservierungsleiter/in Night Auditoren

Damen und Herren mit guten Fremdsprachen- und EDV-Kenntnissen, bzw. Kenntnissen in einem EDV/Software Front Office Programm werden gesucht von Privat- und Konzernhotels im gesamten Bundesgebiet. Betriebe in ländlichen Regionen bieten in der Regel Unterkunft an; Stadthotels sind bei der Wohnungssuche behilflich.

Zentrale und internationale Management- und Fachvermittlung
für das Hotel- und Gaststättenpersonal (ZIHOGA)
Villemombler Strasse 76
DE-53107 Bonn

Die Bewerbung sollte enthalten:

- Tabellarischer Lebenslauf
- Passbild
- Kopien der Arbeitszeugnisse und der Schulabschlusszeugnisse
- Ein Bewerbungsschreiben, aus dem die Vermittlungswünsche hervorgehen, u.a. welche Region in Deutschland bevorzugt wird.

JAPAN / JAPON

Agroimpuls, die Praktikantenvermittlungsstelle des Schweizerischen Bauernverbands in Brugg, offeriert 20- bis 28-jährigen Jugendlichen Praktika in den Bereichen Landwirtschaft oder Gartenbau. Das Programm vermittelt praktische Arbeitserfahrung in einem Landwirtschaftsbetrieb oder im Bereich Gartenbau/Gärtnerei und bietet Gelegenheit, Kultur, Sprache und Lebensgewohnheiten des Gastlandes kennen zu lernen.

Der Aufenthalt dauert 7 Monate und beginnt jeweils anfangs April. Zirka 5½ Monate werden auf einem Betrieb verbracht, während die restliche Zeit für Ferien, Informationstage und Exkursionen reserviert bleibt. Auskünfte über Teilnahmebedingungen sind erhältlich bei:

Agroimpuls
Laurstrasse 15
5200 Brugg

Tel. 056 462 51 44
www.agroimpuls.ch

* * *

Agroimpuls, un département de l'Union Suisse des Paysans à Brugg, peut offrir des stages en Japon dans l'agriculture ou l'horticulture aux jeunes gens de 20 à 28 ans. Ce programme offre la possibilité de travailler dans une exploitation et d'apprendre à connaître la culture, la langue et les coutumes du pays.

Le séjour s'étend sur sept mois, dont cinq et demi dans une entreprise, le reste du temps étant destiné aux vacances, à des journées d'information et à des excursions.

Agroimpuls
Laurstrasse 15
5200 Brugg

tél. 056 462 51 44
www.agroimpuls.ch

donne tous renseignements sur les conditions de participation.

KANADA / CANADA

Die Beschäftigung in Kanada ist in erster Linie kanadischen Bürgern und niedergelassenen Ausländern vorbehalten. Unter Umständen ist es aber möglich, eine befristete Arbeitsbewilligung zu erhalten. Um eine solche Bewilligung zu erhalten, ist prinzipiell für jedes Stellenangebot die Einwilligung (labour market opinion) der Arbeitsmarktbehörde HRSDC erforderlich. Diese Einwilligung wird nur erteilt, wenn der Arbeitgeber keinen kanadischen Bürger oder niedergelassenen Ausländer mit der für die betreffende Stelle erforderlichen Qualifikation gefunden hat. Arbeitsbewilligungen werden demzufolge nur für Berufe ohne Überangebot an Arbeitskräften erteilt.

Personen, die sich dauernd in Kanada niederlassen wollen, um hier zu leben und zu arbeiten, werden anhand einer Reihe von Kriterien wie Alter, Ausbildung, berufliche Qualifikationen, kanadischer Arbeitsmarkt, Kenntnisse der kanadischen Landessprachen und persönliche Fähigkeiten beurteilt. Personen, die über geschäftliche Erfahrungen und über ein genügend grosses Kapital zur Gründung eines eigenen Unternehmens oder für den Kauf eines bestehenden Betriebs verfügen, können zudem ein Gesuch für die Kategorie „Geschäftsleute“ einreichen.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte direkt an die

Ambassade du Canada
Service de l'Immigration
35 Avenue Montaigne
FR-75008 Paris

Tel. 00331 44 43 29 16
Fax 00331 44 43 29 93/91
paris-immigration@international.gc.ca
www.canadainternational.gc.ca/france/index.aspx

Stagiaires: siehe separate Wegleitung www.swissemigration.ch -> Stagiairesprogramme.

L'emploi au Canada est d'abord réservé aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Il est cependant possible, dans certaines circonstances, d'obtenir une autorisation de travail temporaire. Pour obtenir une telle autorisation, il faut être, en principe, pour chaque offre d'emploi, en possession d'une approbation (avis relatif au marché du travail) de l'autorité Ressources humaines et développement des compétences Canada RHDC. Cette approbation n'est délivrée que si l'employeur n'a trouvé aucun citoyen canadien ou résident permanent au Canada, ayant les qualifications requises pour occuper l'emploi en question. Les autorisations de travail ne sont par conséquent accordées que dans les professions non encombrées.

Les personnes désireuses de s'établir au Canada en permanence, pour y vivre et y travailler, sont évaluées en fonction d'un ensemble de critères relatifs à l'âge, à l'éducation, aux qualifications professionnelles, au marché du travail canadien, à la connaissance des langues officielles du Canada et aux aptitudes personnelles. En outre, les personnes qui ont de l'expérience dans les affaires et qui disposent d'un capital suffisant pour créer leur propre entreprise ou acquérir une entreprise existante, peuvent soumettre une demande dans la catégorie „gens d'affaires“.

Pour obtenir plus de renseignements tant sur le travail temporaire que la résidence permanente, veuillez s'adresser à:

*l'Ambassade du Canada
Service de l'Immigration
35 Avenue Montaigne
FR-75008 Paris*

*tél. 00331 44 43 29 16
fax 00331 44 43 29 93/91*

paris-immigration@international.gc.ca
www.canadainternational.gc.ca/france/index.aspx

Stagiaires: voir (www.swissemigration.ch --> Programmes de stagiaires)

NEUSEELAND / NOUVELLE-ZÉLANDE

Wer für eine gewisse Zeit (max. 3 Jahre) zur Arbeitsaufnahme nach Neuseeland einreisen will, muss in der Regel im Besitze einer Anstellungszusicherung eines neuseeländischen Arbeitgebers sein, damit das nötige Visum erteilt werden kann. Der neuseeländische Arbeitgeber muss nachweisen, dass er für diese Stelle keine einheimische Arbeitskraft gefunden hat.

Für Personen, die sich in Neuseeland niederlassen wollen, kommt bei der Beurteilung des Antrags ein Punktesystem zur Anwendung, bei dem Ausbildung, Berufspraxis, Alter, Kapital und Garantien bewertet werden. Weitere Auskünfte und Unterlagen sind erhältlich bei:

Consulat Général de la Nouvelle-Zélande
Chemin des Fins 2
Case postale
1211 Genève 19

Tel. 022 929 03 50
Fax 022 929 03 74

Stagiaires: siehe separate Wegleitung.

Les personnes qui désirent se rendre pour un certain temps (au maximum 3 ans) en Nouvelle-Zélande afin d'y prendre un emploi ne peuvent en principe obtenir le visa nécessaire que si elles sont en possession d'une assurance d'engagement d'un employeur néo-zélandais. Celui-ci doit prouver qu'il n'a pas trouvé de travailleur national pour cet emploi.

Pour les candidats à l'émigration, la Nouvelle-Zélande applique une procédure d'évaluation des demandes selon un système de points prenant en compte la formation, l'expérience professionnelle, l'âge, le capital et les garanties. Des compléments d'information et de la documentation peuvent être obtenus auprès de:

*Consulat Général de la Nouvelle-Zélande
Chemin des Fins 2*

*Case postale
1211 Genève 19*

tél. 022 929 03 50

fax 022 929 03 74

Stagiaires (trainees): cf. instructions pour stagiaires séparées.



Die neuseeländische Agentur Terence Cox & Associates Ltd., spezialisiert auf die Vermittlung von qualifiziertem Hotelpersonal, sucht für Neuseeland, Australien und den pazifischen Raum folgende Berufsleute mit guten Englischkenntnissen:

- Chefs
- Sous-chefs
- Chefs-de-partie
- Restaurant managers

Die Vermittlung ist für Stellenbewerber kostenlos. Interessenten wenden sich an:

Terence Cox & Associates Ltd.
16 Gum Road
Auckland, New Zealand

www.terencecox.com

* * *

L'Agence Terence Cox & Associates Ltd., spécialisée dans le placement de personnel hôtelier qualifié, cherche pour la Nouvelle Zélande, l'Australie et les Iles du Pacifique:

- chefs
- sous-chefs
- chefs-de-partie
- managers de restaurants

parlant bien l'anglais. Pas d'honoraires de placement. S'adresser à:

*Terence Cox & Associates Ltd.
16 Gum Road
Auckland, New Zealand*

www.terencecox.com

U.S.A / ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Es gibt rund 180 verschiedene Visakategorien sowie Jahreskontingente. Das Verfahren ist zeitraubend und beinhaltet eine persönliche Befragung auf der US-Botschaft in Bern.

Die Einwanderungsbehörde USCIS (United States Citizenship and Immigration Services) unterscheidet generell zwischen Immigrants (Einwanderer) und Non-Immigrants (Nicht-einwanderer). Immigrant visa werden nur an Personen vergeben, welche die Bedingungen für einen ständigen Aufenthalt in den USA erfüllen.

Achtung: Die US-Immigrationsbehörden nehmen es sehr genau. Halten Sie sich an ihre Instruktionen!

Die Einstufung als Nichteinwanderer oder Einwanderer hat weitreichende Konsequenzen: Nichteinwanderer sind, sofern ihnen überhaupt erlaubt wurde, einer Erwerbstätigkeit nachzugehen, an einen bestimmten Arbeitsplatz gebunden. Einwanderer können sich auf dem Arbeitsmarkt frei bewegen und sich um jede Anstellung bewerben.

Nähere Angaben finden Sie in unserem Dossier Leben und Arbeiten in den Vereinigten Staaten von Amerika unter Einreise und Aufenthalt.

Stagiaires: siehe separate Wegleitung.

* * *

La procédure est sophistiquée et comprend notamment un entretien auprès de l'ambassade américaine à Berne.

L'autorité d'immigration USCIS (United States Citizenship and Immigration Services) opère, de manière générale, une distinction entre immigrants et non-immigrants. Les Immigrant Visa sont réservés aux personnes qui remplissent les conditions pour un séjour permanent.

Attention: les services américains de l'immigration sont très pointilleux. Tenez-vous en aux instructions que vous avez reçues!

Le classement en tant qu'immigrant ou non-immigrant a une grande portée : les immigrants peuvent se mouvoir librement sur le marché du travail et postuler à tous les emplois. Lorsqu'ils sont autorisés à exercer une activité lucrative, les non-immigrants sont, quant à eux, liés à certains postes précis.

Pour de plus amples renseignements, voir notre dossier Vivre et travailler aux Etats-Unis, Entrée et séjour.

Stagiaires: voir instructions pour stagiaires séparées.



The International Monetary Fund (IMF) in Washington recruits highly qualified economists:

Economist Program: The Economist Program (EP) is the "point of entry" for young professionals after completion of their graduate studies. During the three-year program, participants are given two assignments, each lasting 18 months. Assignments may be in an area department dealing with country-specific issues; or in a functional department dealing with fiscal, monetary, balance of payments, debt or other issues. Toward the end of their third year, successful participants may be offered a permanent position, provided that performance during the EP period has been fully satisfactory and contingent upon the availability of staff vacancies.

Experienced Economists: The IMF recruits experienced economists through fixed-term appointments of three years that may lead to a regular staff position. Individuals appointed on a fixed-term basis are expected to have advanced training in economics (in general post-graduate studies or PhD) and significant prior experience (5-15 years) in a government department, central bank, academic institution or other organization dealing with fiscal, monetary or trade policies. Fluency in English is required and it is advantageous to be proficient in other commonly spoken languages; good computer and quantitative skills are also useful.

Secondments: Some appointments to the economist staff are in the form of secondments, normally of a two- or three-year duration. Such positions are typically arranged for individuals who meet the qualifications for a fixed term-appointment and

who have been working in a number of years in a central bank, finance ministry or other government department. These secondments are based on the understanding that the candidate will resume a career in the home country upon completion of the appointment.

For inquiries and application forms:

State Secretariat for International Financial Matters
International Financial Institutions
Bundesgasse 3, CH 3003 Berne
Tel. 031 322 6166
paul.inderbinen@sif.admin.ch

Alternatively you may visit the recruitment section of the Fund's internet site:
<http://www.imf.org>



PHILIPPINEN / PHILIPPINES

Möglichkeiten für Rentner

Die Philippinen bieten Pensionierten ein Programm an mit Möglichkeiten zur Niederlassung. Da nicht nur seriöse Unternehmen in diesem Umfeld arbeiten, sollen sich Interessenten vor Unterzeichnung irgendwelcher Dokumente oder vor Geldtransfers in jedem Fall an die zuständige staatliche Behörde wenden:

Philippine Retirement Authority
29/F Citibank Tower
8741 Paseo De Roxas
Makati City 1227
Philippines

www.pra.gov.ph

* * *

Ouvertures aux retraités

La république des Philippines offre aux retraités un programme avec possibilités d'établissement. Les agences travaillant dans ce domaine n'offrant pas toujours les garanties de sérieux nécessaires, nous recommandons aux intéressés de s'adresser dans tous les cas à l'autorité compétente avant de signer un document quelconque ou tout transfert de fonds:

*Philippine Retirement Authority
29/F Citibank Tower
8741 Paseo De Roxas
Makati City 1227
Philippines*

www.pra.gov.ph

NETHERLANDS

The Organisation for the prohibition of Chemical Weapons (OPCW), The Hague, Netherlands, is a new international agency that is currently being built up in The Hague to monitor the implementation of the Chemical Weapons Convention (CWC) which bans the development, production, possession, stockpiling, transfer and use of chemical weapons. The CWC has so far been signed by 159 states.

The OPCW will supervise the destruction of existing stockpiles of chemical weapons and associated production facilities. Moreover it will establish a far-reaching monitoring regime on parts of the chemical industry to prevent states from secretly acquiring

chemical weapons. This monitoring regime will include on-site visits by international inspectors to industrial plants to verify compliance with the reporting obligations and restrictions required by the CWC.

To carry out its duties the OPCW will employ more than 200 full-time international inspectors with diverse chemical background. A first group of inspector-candidates has already been selected. The selection process for a second group of **Chemical Production Logisticians** and **Chemical Production Technologists** is starting now. Basic requirements for applicants are: University degree or equivalent education (eg. „HTL“); a minimum of six years practical experience in the chemical industry; fluency in English; good health and physical condition. After successful selection candidates will undergo a several weeks training course before being offered a fixed-term appointment.

Inquiries and application forms:

Chemical Weapons
Control and Disarmament
NC-Laboratory
CH-3700 Spiez

Tel. 033 228 14 00

DIVERSE LÄNDER / PAYS DIVERS

AUSLANDPRAKTIKA IN EUROPA / STAGES À L'ÉTRANGER EUROPÉEN

Im Rahmen des EU-Bildungsprogramms "Leonardo da Vinci" vermittelt StudEx Deutschschweizer Studierenden, Studien- und Lehrgangern/-innen Praktika im europäischen Ausland. Nebst der kostenlosen Vermittlung bietet StudEx auch die Möglichkeit, Stipendien für einen Praktikumsaufenthalt in der EU zu beantragen. Kandidaten/-innen, die eigenständig eine Stelle gefunden haben, sind ebenfalls antragsberechtigt. Mit dem Leonardo-Programm haben Sie nicht nur die Gelegenheit, Berufserfahrungen zu sammeln und Sprachkenntnisse zu verbessern, Sie lernen auch eine andere Kultur kennen und erwerben die in der globalisierten Arbeitswelt immer wichtiger werdenden interkulturellen Fähigkeiten.

StudEx bietet Praktikumsstellen in allen Berufsfeldern und in den meisten Ländern Europas an. Zur Zeit werden insbesondere in folgenden Bereichen Praktikanten/-innen gesucht: Architektur, Grafik/Gestaltung, Informatik, Marketing/PR/Medienberufe, Soziale Arbeit/Psychologie, Politologie, Umweltwissenschaften.

Mehr Informationen zum Leonardo-Programm und den Stipendien sowie die StudEx-Stellenbörse finden Sie unter:

StudEx
c/o BFH-TI
Postfach
2501 Biel-Bienne

032 321 6 321
info@studex.ch
www.studex.ch

Stipendien

Studierende, Studien- und Lehrgänger/-innen können bei StudEx bzw. dessen Partnerbüros in der Romandie und dem Tessin Stipendien für einen Praktikumsaufenthalt in Europa beantragen (032 321 6 321; www.studex.ch; 027 327 35 20; www.s-o-l.ch; 091 815 10 71; www.ti.ch/decs/dfp/temi/lingue-stage).

StudEx offre, dans le cadre du programme de formation de l'UE „Leonardo da Vinci“, un service de placement à l'étranger européen pour les étudiants et les diplômés récents (d'universités ou d'écoles professionnelles). À côté du placement gratuit, StudEx offre également la possibilité d'une bourse pour un stage obtenu. Les candidats qui ont trouvé un stage indépendamment ont également le droit à la demande de bourse.

Avec le programme Leonardo, vous avez la possibilité non seulement d'acquérir des expériences professionnelles et d'améliorer vos compétences linguistiques, mais aussi de faire connaissance avec une nouvelle culture et d'épouser des qualités interculturelles.

StudEx offre des positions de stagiaire dans toutes les branches/secteurs d'activité et dans la plupart des pays européens. A présent, des stagiaires dans les secteurs suivants sont particulièrement recherchés : architecture, graphisme, informatique, marketing/relations publiques/communication, aide sociale/psychologie, science politique, sciences d'environnement.

Les intéressés de la Romandie et du Tessin veuillent s'adresser au bureau Leonardo dans leur région:

SOL
c/o CCF SA
Pré-Fleuri 6, Case postale
1951 Sion

tél. 027 327 35 20
sol@s-o-l.ch
www.s-o-l.ch

Lingue e stage all'estero (LSE)
c/o Centro professionale Trevano
6952 Canobbio-Lugano

tél. 091 815 10 71
decs.dfp.lingue.stage@ti.ch
www.ti.ch/decs/dfp/temi/lingue-stage

Bourses

Les étudiants et les diplômés récents (d'universités ou d'écoles professionnelles) sont qualifiés à demander une bourse pour leur stage auprès de StudEx ou ses partenaires à la Romandie et au Tessin (032 321 6 321; www.studex.ch; 027 327 35 20; www.s-o-l.ch; 091 815 10 71; www.ti.ch/decs/dfp/temi/lingue-stage).

EUROPÄISCHES PATENTAMT / OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS

Das Europäische Patentamt (EPA) ist ein Beispiel für die erfolgreiche wirtschaftliche und politische Zusammenarbeit zwischen den Staaten Europas. Es hilft Doppelarbeit bei der Erteilung von Erfindungspatenten zu vermeiden, indem es den Anmeldern die Möglichkeit gibt, mit einer einzigen Anmeldung in ein und demselben Erteilungsverfahren Patentschutz in bis zu 18 Staaten gleichzeitig zu erlangen. Diese dem EPA angeschlossenen Staaten sind Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, die Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, die Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich. Die derzeit rund 3'800 Bediensteten des EPA kommen aus allen Vertragsstaaten. Mehr als die Hälfte sind Patentprüfer mit technischer Ausbildung, die Patentrecherchen und Sachprüfungen durchführen.

Das EPA stellt **Ingenieure** und **Naturwissenschaftler** als europäische Patentprüfer in München, Den Haag oder Berlin ein. Wer über eine fundierte technische oder naturwissenschaftliche Hochschulausbildung sowie über ausgezeichnete Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch oder Französisch verfügt und die beiden anderen Sprachen versteht, dem kann das Europäische Patentamt eine interessante und gutbezahlte Laufbahn als Patentprüfer bieten. Das Amt verfügt über eine eigene Krankenversicherung, einen Pensionsplan usw.

Die Bewerber sollen ein abgeschlossenes Studium der Mechanik, Elektrotechnik, Elektronik, chemischen Verfahrenstechnik, Physik oder Chemie haben oder kurz vor einem solchen Abschluss stehen. Berufs- oder Patenterfahrung wird nicht vorausgesetzt, wäre aber von Vorteil. Sie müssen Staatsangehörige eines Mitgliedstaats sein. Über die Mindestanforderungen hinausgehende Sprachkenntnisse sind von Vorteil. Bewerber über 40 Jahre werden nur in Ausnahmefällen berücksichtigt.

Bewerbungsformulare und nähere Auskünfte sind erhältlich bei:

Europäisches Patentamt

Personalreferat

- Erhardtstrasse 27, DE-80469 München
- Postbus 5818, NL-2280 HV Rijswijk ZH
- Gitschiner Strasse 103, DE-10969 Berlin
- Rennweg 12, AT-1030 Wien
- Av. de Cortenbergh, 60, BE-1000 Brüssel

(Bitte bewerben Sie sich nur beim Dienstort Ihrer Wahl.)

* * *

L'Office européen des brevets (OEB) représente une réussite exemplaire en matière de coopération économique et politique entre pays européens. L'OEB a été créé en vue d'éviter la multiplication des procédures de délivrance des brevets d'invention, en donnant aux demandeurs la possibilité d'obtenir une protection par brevet dans 18 Etats au moyen d'un seul dépôt et d'une seule procédure de délivrance. Les Etats membres de l'Organisation européenne des brevets, dont l'OEB est l'organe exécutif, sont: l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, le Monaco, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni, la Suède et la Suisse. L'OEB emploie un personnel international recruté dans les Etats contractants. Ses effectifs sont actuellement de 2'500 agents environ, dont plus de la moitié sont des examinateurs de brevets techniquement qualifiés qui effectuent des recherches et des examens quant au fond.

*Nous recrutons des **ingénieurs** et **scientifiques** en qualité d'examineurs de brevets européens à Munich, La Haye ou Berlin. Si vous possédez une solide formation universitaire dans le domaine technique ou scientifique ainsi qu'une excellente connaissance d'une des langues officielles (allemand, anglais ou français, tout en étant apte à comprendre les deux autres), l'Office européen des brevets peut vous offrir une carrière intéressante et bien rémunérée d'examineur de brevets à Munich, La Haye ou Berlin, ainsi que de bonnes prestations sociales (assurance-maladie, retraite, etc.).*

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme universitaire (mécanique, électrotechnique, électronique, physique ou chimie) ou en passe de l'obtenir. Une expérience professionnelle ou une expérience en matière de brevets n'est pas exigée, mais elle constituerait un avantage. Les candidats doivent être ressortissants d'un Etat membre de l'Organisation. La préférence sera donnée aux personnes dont les connaissances linguistiques vont au-delà des qualifications minimales. Les candidats âgés de plus de 40 ans ne seront retenus que dans des cas exceptionnels.

Les formulaires de candidature ainsi que de plus amples informations peuvent être obtenus à l'

Office Européen des Brevets

Service du personnel

- Erhardtstrasse 27, DE-80469 Munich
- Postbus 5818, NL-2280 HV Rijswijk ZH
- Gitschiner Strasse 103, DE-10969 Berlin
- Rennweg 12, AT-1030 Vienne
- Av. de Cortenbergh, 60, BE-1000 Bruxelles

(Prière de ne contacter que le lieu d'implantation de l'OEB qui a votre préférence.)

PRAKTIKA IM BEREICH LANDWIRTSCHAFT UND GARTENBAU *STAGES DANS L'AGRICULTURE ET L'HORTICULTURE*

Agroimpuls, die Praktikantenvermittlungsstelle des Schweizerischen Bauernverbands, kann folgende Praktika-Varianten für junge Leute zwischen 18 und 30 Jahren anbieten:

Europa (Dänemark, Deutschland, England, Frankreich, Holland, Irland, Schweden):

Praktikumsbeginn: Ab März oder nach Absprache
Aufenthaltsdauer: Mindestens 3 Monate
Bedingungen: abgeschlossene Lehre als Landwirt/Bäuerin, Gärtner etc. oder landw. Haushaltungslehrjahr, resp. mehrjährige Praxis
Weitere Anforderungen: Führerschein, Englischkenntnisse für Dänemark, England, Irland, Schweden und Französischkenntnisse für Frankreich
Anmeldeschluss: 3-4 Monate vor Praktikumsbeginn.

Übersee (Australien, Brasilien, Japan, Kanada, Neuseeland, USA):

Praktikumsbeginn: Ab März bis September (je nach Land)
Aufenthaltsdauer: Mindestens 6 Monate
Bedingungen: abgeschlossene Lehre als Landwirt/Bäuerin, Gärtner etc. oder landw. Haushaltungslehrjahr, resp. mehrjährige Praxis
Weitere Anforderungen: Führerschein, Englischkenntnisse
Anmeldeschluss: 3-4 Monate vor Praktikumsbeginn, Japan = Mitte November

Agroimpuls
c/o Schweizerischer Bauernverband
Laurstrasse 10
5200 Brugg

Tel. 056 462 51 44
www.agroimpuls.ch

* * *

Agroimpuls, un département de l'Union Suisse des Paysans, peut offrir différents stages aux jeunes gens de 18 à 30 ans:

Europe (Danemark, Allemagne, Angleterre, France, Hollande, Irlande, Suède):

*Début du stage: dès mars ou à convenir
Durée du stage: minimum 3 mois
Conditions: formation complète comme agriculteur/paysanne, horticulteur/horticultrice ou bien enseignement ménager rural resp. plusieurs années pratique
Autres exigences: permis de conduire, connaissances en anglais pour Danemark, Angleterre, Irlande, Suède et connaissances en français pour la France
Inscription finale: 3 à 4 mois avant début du stage.*

Outre-mer (Australie, Brésil, Japon, Canada, Nouvelle-Zélande, Etats-Unis):

*Début du stage: dès mars jusqu'au septembre (selon le pays)
Durée du stage: minimum 6 mois
Conditions: formation complète comme agriculteur/paysanne, horticulteur/horticultrice ou bien enseignement ménager rural resp. plusieurs années pratique
Autres exigences: permis de conduire, connaissances en anglais
Inscription finale: 3 à 4 mois avant début du stage, Japon mi-novembre.*

Agroimpuls
c/o Union suisse des paysans
Laurstrasse 10, 5200 Brugg

tél. 056 462 51 44
www.agroimpuls.ch

OSTEUROPA / EUROPE ORIENTALE

Emplois temporaires subventionnés dans la coopération internationale, Programme Syni-21

Le programme Syni 21 permet à des professionnels motivés en recherche d'emploi de participer à des missions en Emploi Temporaire Subventionné (ETS) dans le domaine de la coopération internationale, en Europe de l'Est et du Sud-Est et notamment en Bulgarie, Moldavie, Géorgie, Serbie, Bosnie-Herzégovine, Albanie et au Kosovo. Ce projet offre également à ses participants de réaliser une expérience professionnelle formatrice et qualifiante parallèlement à leurs recherches d'emploi.

Syni 21, mandaté par le Secrétariat d'Etat à l'Economie (SECO), se déroule dans le cadre du Service du travail et de l'intégration, plus précisément dans le Bureau des emplois temporaires subventionnés de la Ville de Lausanne (ETSL), qui en est l'organisateur. Ce programme s'adresse à des personnes au bénéfice d'une formation universitaire ou équivalente, notamment en sciences humaines.

Syni travaille notamment dans les domaines tel que le développement durable, les affaires sociales, l'éducation, l'environnement, le développement économique, les droits humains (droits des femmes, des enfants, des minorités), les migrations, la santé, la gouvernance locale, le marketing social, les affaires culturelles, l'aménagement du territoire

Des organisations internationales gouvernementales telles que certaines agences des NU comme l'UNICEF et l'Organisation Internationale pour les Migrations, l'OSCE

Des organisations non gouvernementales internationales, régionales et locales telles que Regional Environmental Center (REC), Terre des hommes, IUCN, WWF, European Center for Minority Issues, Co-Plan, Bulgarian Gender Research Foundation, ACET, Kosova Education Centre, Kosova Rehabilitation Center for Torture Victims, ARSIS.

- Syni 21 organise une formation avant le départ des participants. La formation s'insère dans un processus de sélection amorcé plus en amont. Il s'agit d'une étape permettant la réflexion quant à la pertinence d'un projet ETS dans un projet professionnel. Cette formation comprenant des cours relatifs aux domaines de la coopération internationale, est dispensée par des professionnels de la branche, et est agréementée par des témoignages d'ex-participants, et des ateliers mettant en pratique le cours. La formation pré départ prépare les participants à leur départ à l'étranger, via une formation spécifique de 7 jours.
- Cette formation est complétée sur le terrain par une formation intégrée, qui peut se traduire sous forme de cours de langues (Russe, Serbe, Anglais, Bulgare, Espagnol, Allemand, ...), cours d'informatique (bureautique, Outils Web,...), séminaires et workshops sur des sujets de la coopération internationale.
- La durée d'une mission est 6 mois durant lesquels le participant est rémunéré par ses indemnités chômage. En outre, le projet prend en charge : un voyage aller-retour tous les 3 mois, les frais d'encadrement et de cours, les frais de visa ainsi qu'une indemnisation mensuelle de CHF 450.- en guise de contribution aux frais de repas. L'institution d'accueil prend en charge le loyer sur place.
- 300 personnes ont participé depuis 1999 à ce jour au projet Syni 21.

Pour tout renseignement, contactez-nous :

Programme Syni
Av. de Beaulieu 1
Case postale 5032
1002 Lausanne

tél. 021 315 71 70
fax 021 315 70 23
syni@lausanne.ch
www.syni.ch

AUSTAUSCH VON LEHRPERSONEN / *ECHANGE DE PROFESSEURS*

3 Varianten: Hospitation - Assistenzzeit - Austausch. Bestimmen Sie selber die Dauer und den Ort. Das Programm **al/ep** richtet sich an Lehrkräfte aller Schulstufen und Fächer. Weitere Informationen unter:

Austausch von Lehrpersonen
c/o ch Jugendaustausch
Postfach 358
4502 Solothurn
oder auf der Homepage

Tel. 032 625 26 80
Fax 032 625 26 88
austausch@echanges.ch
www.echanges.ch

3 variantes: stage – assistanat - échange. Durée et destination de votre choix. al/ep s'adresse aux enseignants de tous niveaux et de toutes disciplines. Pour tout renseignements consultez:

*Echanges de professeurs
c/o ch Echange des Jeunes
Case postale 358
4501 Soleure
ou sur le site internet*

*tél. 032 625 26 80
fax 032 625 26 88
austausch@echanges.ch
www.echanges.ch*

WEITERE FORMEN VON AUSLANDAUFENTHALTEN / *AUTRES FORMES DE SEJOUR A L'ETRANGER*

SCHWEIZERISCHE STAGIAIRES IM AUSLAND *STAGIAIRES SUISSES À L'ETRANGER*

Die Schweiz hat mit folgenden Staaten eine Vereinbarung über den Austausch von Stagiaires getroffen: Argentinien, Australien, Bulgarien, Japan*, Kanada**, Monaco, Neuseeland, Philippinen, Rumänien, Russland, Südafrika, Ukraine, Ungarn, USA. Aufgrund dieser Vereinbarungen wird eine Aufenthalts- und Arbeitsbewilligung von max. 18 Monaten erteilt. Voraussetzungen: Abgeschlossene Berufsausbildung; Alter 18 - 30 Jahre (Argentinien, Bulgarien, Kanada, Monaco, Philippinen, Rumänien, Südafrika, USA: 18-35); Einsatz im gelernten Beruf zu orts- und berufsüblichen Bedingungen.

* Nur Personen mit einem Abschluss auf der tertiären Bildungstufe (universitäre Hochschule, Fachhochschule, Berufs- und höhere Fachprüfungen, höhere Fachschulen)

**In Kanada können auch Studierende eine Stagiaire-Bewilligung für einen Praktikumseinsatz in ihrem Fach-/Studienggebiet erhalten.

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Grossbritannien, Irland, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Slowakei, Spanien, Tschechien, Ungarn: Infolge der Bilateralen Abkommen Schweiz-EU benötigen Schweizer/innen für diese Staaten keine Arbeitsbewilligung mehr (vgl. S. 3). Das Bewilligungsverfahren für Stagiaires ist somit überflüssig geworden. Ungarn verlangt noch bis 30. April 2011 eine Arbeitsbewilligung, für dieses Land bleibt das Stagiaires-Abkommen vorläufig die einfachste Möglichkeit, zu einer Aufenthalts- und Arbeitsbewilligung zu kommen.

Weitere Informationen bei

Bundesamt für Migration BFM
Auswanderung und Stagiaires
Quellenweg 6
CH-3003 Bern

Tel. 031 322 42 02
Fax 031 322 44 93
swiss.emigration@bfm.admin.ch
www.swissemigration.ch -> Stagiairesprogramme

Angesichts der Arbeitsmarktlage in den meisten Partnerländern gestaltet sich die Stellensuche schwierig. Grundsätzlich muss sich der Stagiaire-Anwärter selbst um eine Anstellung kümmern. Eine Stellenbewerbung führt eher zum Erfolg, wenn darauf hingewiesen wird, dass die Arbeitsbewilligung im Rahmen der Stagiaires-Vereinbarung

erhältlich sein wird. Zur Unterstützung der Stellensuche kann bei der "Schweizerischen Kommission für den Austausch von Stagiaires mit dem Ausland" (SKASA), c/o BFM, Quellenweg 15, 3003 Bern, die Broschüre "Stagiaire-Austausch mit der Schweiz" (dt., frz., eng. und it.) bezogen werden. Sie richtet sich an in- und ausländische Arbeitgeber und erläutert den Stagiaires-Austausch, der oft nicht bekannt ist.

* * *

Un arrangement concernant l'admission de stagiaires a été conclu entre la Suisse et les pays suivants: Afrique du Sud, Argentine, Australie, Bulgarie, Canada, Etats-Unis, Hongrie, Japon**, Monaco, Nouvelle-Zélande, Philippines, Roumanie, Russie, Ukraine. Aux termes de cet arrangement, une autorisation de séjour et de travail est délivrée pour la durée d'une année. Elle peut être prolongée de six mois au maximum. Conditions d'admission: formation professionnelle complète; âge: 18 à 30 ans (Afrique du Sud, Argentine, Bulgarie, Canada, Monaco, Philippines, Roumanie, USA: 18-35); activité dans la profession apprise, selon les conditions d'engagement pratiquées dans la profession et dans la région du pays d'accueil.*

** l'accord avec le Canada peut être également appliqué aux étudiants désireux de travailler dans leur champ de compétence.*

*** uniquement pour des personnes avec un diplôme du degré tertiaire (université, haute école spécialisée, examens professionnels et examens professionnels supérieurs, école supérieure spécialisée).*

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Hongrie, Irlande, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Slovaquie, Suède, Tchéquie: Suite à l'entrée en vigueur des accords bilatéraux Suisse-UE, les citoyens suisses désirant s'établir dans ces pays n'ont plus besoin d'un permis de travail. La procédure d'autorisation pour stagiaires est devenue obsolète. (cf. p. 3). La Hongrie demande, comme jusqu'ici, une autorisation de travail. Pour ce pays, l'accord sur l'échange de stagiaires reste provisoirement le meilleur moyen d'obtenir une autorisation de séjour et de travail.

Pour tout renseignements:

*Office fédéral des migrations ODM
Emigration et stagiaires
Quellenweg 6
3003 Berne*

*tél. 031 322 42 02
fax 031 322 44 93*

*swiss.emigration@bfm.admin.ch
www.swissemigration.ch -> Programmes de stagiaires*

Les stagiaires sont tenus de chercher eux-mêmes un emploi dans le pays de leur choix, ce qui pourrait se révéler difficile vu la situation défavorable sur le marché du travail dans la plupart des pays partenaires de la convention d'échange. Il est important de mentionner dans les demandes d'emploi qu'une autorisation de travail temporaire peut être obtenue grâce à l'accord sur l'échange de stagiaires. Pour soutenir les recherches d'un emploi à l'étranger, on peut demander la brochure "Echange de stagiaires avec la Suisse" (en français, allemand, anglais et italien) à la "Commission suisse pour l'échange de stagiaires", c/o ODM, Quellenweg 15, 3003 Berne. La brochure s'adresse aux employeurs suisses et étrangers en leur expliquant l'échange de stagiaires souvent peu connu.

ENTWICKLUNGSZUSAMMENARBEIT/HUMANITÄRE HILFE COOPERATION AU DÉVELOPPEMENT/AIDE HUMANITAIRE

Die Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA) im Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten (EDA) sucht laufend Experten/Expertinnen für Einsätze in Projekten in der Dritten Welt (Einsatzdauer mind. 2 Jahre). Das Anforderungsprofil dieser Experten/innen wird gemeinsam mit den Projektpartnern (meistens Regierungsstellen in den Einsatzländern oder lokale NGOs) festgelegt und ist sehr anspruchsvoll: in der Regel Hochschulabschluss, mehrjährige Berufs- und Dritt-Welt-Erfahrung, sehr gute Fremdsprachkenntnisse. Einer kleinen Anzahl von jungen Hochschulabsolventen und -absolventinnen (schweizerischer Nationalität oder Ausländer/innen 2.Generation) mit mindestens zweijähriger Berufserfahrung, jedoch ohne Dritt-Welt-

Erfahrung, kann im Rahmen des Nachwuchsprogrammes Gelegenheit geboten werden, die für einen späteren Experteneinsatz notwendige Feld-Erfahrung zu sammeln.

Eine Dokumentation und das Bulletin der offenen Stellen (cinfo) mit den jeweiligen spezifischen Anforderungen und Einsatzbedingungen sind erhältlich bei cinfo (s. unten).

Spontane Bewerbungen haben wenig Aussicht auf Erfolg; melden Sie sich auf konkret ausgeschriebene Stellen.

* * *

La Direction du développement et de la coopération (DDC) du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) recrute régulièrement des Experts pour des missions dans le cadre de projets dans le tiers monde (durée de la mission au moins deux ans). Le profil d'embauche de ces experts, qui est défini conjointement avec les partenaires du projet (généralement services gouvernementaux des pays de mission ou ONG locales), est très exigeant: en règle générale études universitaires complètes, plusieurs années d'expérience professionnelle et expérience du tiers monde, très bonnes connaissances des langues étrangères. Le programme de relève offre cependant à un petit nombre de jeunes diplômés et diplômées des universités (de nationalité suisse ou étrangers/gères de la deuxième génération) ayant au moins deux ans d'expérience professionnelle mais non l'expérience du tiers monde l'occasion d'acquérir l'expérience sur le terrain nécessaire en vue d'une future mission en qualité d'expert.

Une documentation complète et le Bulletin des emplois vacants (cinfo) donnant les exigences spécifiques des postes à pourvoir et les conditions de mission peuvent être obtenus auprès de cinfo (voir ci-dessous).

Les candidatures générales ont peu de chance de succès, annoncez-vous pour un poste concret pour lequel le recrutement est ouvert.



Das cinfo (Zentrum für Information, Beratung und Bildung - Berufe in der internationalen Zusammenarbeit) bietet:

- Beratung zu Anstellungsmöglichkeiten in der internationalen Zusammenarbeit und humanitären Hilfe sowie zur Klärung von Fragen vor, während und nach einer Anstellung;
- Bildung in Form von Seminaren und Kursen zur Vorbereitung eines Einsatzes in der internationalen Zusammenarbeit und humanitären Hilfe oder bei der Rückkehr sowie in Form von Beratung für Einzelpersonen, Paare und Familien;
- Dokumentation mit Unterlagen und Informationen zu Institutionen der internationalen Zusammenarbeit und humanitären Hilfe, zu Arbeitsmöglichkeiten, zu Aus- und Weiterbildungsangeboten sowie zu Aktivitäten in der Schweiz zur Verbesserung der Nord-Südbeziehungen.

Die Mitglieder der cinfo-Stiftung sind: Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA), Ärzte ohne Grenzen Schweiz (MSF), Caritas Schweiz, Helvetas, Institut universitaire d'études du développement (iuéd), Intercooperation (IC), Internationales Komitee vom Roten Kreuz (IKRK,) Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK), Schweizerischer Verband für Berufsberatung (SVB), Stiftung Terre des hommes (Tdh), Swiss-contact, Unité Schweizerischer Verband für personelle Entwicklungszusammenarbeit. Für Informationen und Beratungen wenden Sie sich bitte an:

c i n f o
Zentralstrasse 121
Postfach 7007
2500 Biel 7

Tel. 032 365 80 02
Fax 032 365 80 59
info@cinfo.ch
www.cinfo.ch

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08.30h - 12.00h / 13.30h - 17.00h
Für Besuche ist ein Termin zu vereinbaren

Le cinfo (centre d'information, de conseil et de formation - Professions de la coopération internationale) offre:

- Conseil afin de déterminer les possibilités d'engagement dans la coopération internationale ou l'aide humanitaire. Analyse la situation avant, pendant ou après un engagement;
- Formation par le biais de séminaires et cours pour préparer un engagement dans la coopération internationale ou l'aide humanitaire ainsi que lors du retour. Consultations pour personnes seules, couples et familles;
- Documentation englobant des informations relatives aux institutions de la coopération internationale et de l'aide humanitaire, aux possibilités de travail, de formation et de formation continue ainsi qu'aux activités en Suisse pour améliorer les relations Nord-Sud.

Membres de la fondation cinfo: Direction du développement et de la coopération (DDC), Association suisse pour l'orientation scolaire et professionnelle (ASOSP), Caritas Suisse, Comité international de la Croix-Rouge (CICR), Croix-Rouge Suisse (CRS), Fondation Terre des hommes (Tdh), Helvetas, Institut universitaire d'études du développement (iuéd), Intercooperation (IC), Médecins Sans Frontières Suisse (MSF), Swisscontact, Unité Plate-forme suisse pour l'échange de personnes dans la coopération.

Si vous désirez des informations ou des conseils, adressez-vous au:

c i n f o
Rue Centrale 121
Case postale 7007
2500 Bienne 7

tél. 032 365 80 02
fax 032 365 80 59
info@cinfo.ch
www.cinfo.ch

Heures d'ouverture: *lundi - vendredi 08.30h-12.00h / 13.30h-17.00h.*
Pour une visite on est prié de prendre rendez-vous.

CONSEIL DE L'EUROPE - CENTRE EUROPEEN POUR LES LANGUES VIVANTES (CELV)

Le CELV à Graz recrute des stagiaires deux fois par an. Les candidatures sont examinées au mois d'octobre (pour les premiers six mois de l'année suivante) et au mois de mars (pour la période juillet-décembre). Un maximum de 8 stagiaires est recruté par année civile. La durée du stage est de 3 à 6 mois (au minimum).

Les stagiaires sont en charge de tout un champ d'activités comprenant du travail sur des projets en relation avec les domaines ci-dessous et les tâches administratives habituelles. Des tâches individuelles seront déterminées selon la spécialisation du stagiaire et les besoins réels du Centre.

Le Centre s'intéresse surtout aux spécialisations suivantes:

- Organisation et format de l'enseignement des langues;
- Eveil aux langues, compétence interculturelle, aspects multilingues;
- Technologie de l'information et de la communication;
- Assurance de qualité dans le cadre de la coopération internationale dans le domaine de l'enseignement/l'apprentissage des langues

Les candidats devraient être titulaires d'un diplôme de second cycle, de préférence d'une maîtrise ou d'un diplôme de niveau supérieur. Les stagiaires seront de préférence plurilingues (anglais, français, allemand) car des traductions de documents officiels leur seront fréquemment demandées. Ils posséderont donc des aptitudes à rédiger avec clarté et précision, et ils sauront manier des logiciels informatiques. Leur capacité d'intégration leur permettra de travailler avec efficacité au sein d'une équipe.

Envoyer acte de candidature (lettre de motivation, CV détaillé, deux lettres de recommandation (comprenant au moins une référence académique) à l'adresse suivante:

Directeur exécutif
Centre Européen
pour les Langues Vivantes
Nikolaipplatz 4
AT-8020 Graz - Autriche

tél. +43 316 32 35 54
fax +43 316 32 35 54 4
information@ecml.at
<http://www.ecml.at>

AU PAIR-STELLEN UND MOTHERS HELP (HAUSANGESTELLTE) / PLACES AU PAIR ET MOTHERS HELP (PLACES D'AIDE FAMILIALE)

Europa / Europe

Die nachstehenden Institutionen vermitteln Au pair-Stellen in europäische Länder:

PRO FILIA

PRO FILIA, Auslandstellenvermittlung
Beckenhofstrasse 16
8006 Zürich

www.profilia.ch / info@profilia.ch

Tel. 044 363 55 01 / Fax 044 363 50 88
info@sprachcenter.ch
Di, Do, Fr: 11-12h, 14-16h

PRO FILIA Stellenvermittlung
Gallusstrasse 34
9000 St. Gallen

Tel. 071 222 68 15 / Fax 071 220 15 89
sg@profilia.ch
Di, Mi, Do: 9-11h, 14-17.30h

Compagna

Rosengasse 1
4410 Liestal

Tel./Fax 061 921 57 32
walten@bluewin.ch
Mo, Di, Mi 14 – 17 h

Ahornweg 106
3095 Spiegel

Tel./Fax 031 971 26 56
Di, Do 16-18 h; Mi 10-12 h

Unt. Graben 29, 4. Stock
8400 Winterthur

Tel./Fax 052 212 55 30
compagna_winti@hotmail.com
Mi 9-11 h, 14-16 h

Oui si yes

Stellenvermittlung der Reformierten
Landeskirche
Tschuppestrasse 5
3704 Krattigen

Tel. 033 223 59 73
isabellestutz@aupair.ch

Für Aupair Aufenthalte in England und Frankreich:

Jugend + Sprachen
Hammerallee 19
Postfach
4603 Olten

Tel. 062 212 65 40
Fax 062 212 65 41
jugend.sprachen@bluewin.ch

Les personnes intéressées par une place au pair dans un pays européen s'adressent aux institutions suivantes:

Pro Filia
Bureau de placement
Av. de Rumine 32
1005 Lausanne

tél. 021 323 77 66
www.profilia.ch
vd@profilia.ch
(Lu, Me: 8.30-12 h; Lu-Je: 14-17 h)

Compagna
Place de la Synagogue 2
1204 Genève

Tél./fax 022 310 08 71
compagna.ge@bluewin.ch
Lu 13.30-17.30 h; Me 9-13 h

Centre des séjours à l'étranger
Avenue de Chamonix 6
1207 Genève

tél. 022 700 22 88
fax 022 700 22 97

USA / Etats-Unis d'Amérique

Wir raten dringend davon ab, aufgrund eines in europäischen Zeitungen veröffentlichten Stellenangebotes mit einem Touristenvisum in die USA einzureisen, um eine Au pair-Stelle anzutreten. Bei illegalem Ausüben einer solchen Tätigkeit ist mit Schwierigkeiten zu rechnen (Ausweisung und Verbot jeder weiteren Einreise in die USA). Seit 1986 wird jungen Leuten die Möglichkeit geboten, an einem Programm teilzunehmen, das au pair-ähnliche Aufenthalte in USA anbietet. Anforderungen: Abgeschlossene berufliche Ausbildung oder Matura, Alter 18 - 25 Jahre, Erfahrung im Hüten von Kindern, Fähigkeit, sich in englischer Sprache auszudrücken, Fahrausweis für Personenwagen.

Die Vermittlung einer Gastgeberfamilie, die Besorgung des notwendigen Visums und die Organisation des Aufenthaltes sind besonders ausgewählten Organisationen übertragen worden. In der Schweiz sind dies:

Experiment in International Living
in Switzerland
Dufourstrasse 32
8702 Zollikon

Tel. 044 262 47 77
info@experiment.ch
www.experiment.ch

Au Pair CH-USA
Route des Alpes 18
Postfach 110
1709 Fribourg

Tel. 026 424 06 00
Fax 026 424 06 00
aupaircare@gmx.ch
www.aupairusa.ch

International Summer Camp
Weissenbühlweg 29a
Postfach
3000 Bern 23

Tel. 031 371 81 77
Fax 031 371 97 95

Diese Organisationen können über die weiteren Bedingungen zur Teilnahme am Programm Auskunft geben und nehmen Anmeldungen entgegen. Für Antwort bitte grossen frankierten Umschlag beilegen.

* * *

Nous déconseillons formellement d'accepter un engagement "au pair" offerts dans des journaux européens et de se rendre aux USA avec un visa de touriste pour prendre un emploi. La prise d'emploi sans visa adéquat est sévèrement sanctionnée (refoulement et interdiction de toute entrée ultérieure aux USA). Un nombre restreint de jeunes filles et garçons peut participer à un programme qui offre des stages semblables aux engagements "au pair", à condition qu'ils aient entre 18 et 25 ans, une formation professionnelle complète ou une maturité, assez de connaissances d'anglais afin de pouvoir s'exprimer dans cette langue, de l'expérience avec les enfants, une bonne présentation, un permis de conduire.

Le placement dans une famille américaine, les formalités d'entrée et l'organisation de ces séjours sont confiés à des organisations spécialisées. En Suisse, ce sont:

*Experiment in International Living in Switzerland
12, passage Saint-François
Case postale 6029
1002 Lausanne*

*tél. 021 320 85 25
www.experiment.ch*

*Au Pair CH-USA
Route des Alpes 18
Case postale 110
1709 Fribourg*

*tél. 026 424 06 00
fax 026 424 06 00
aupaircare@gmx.ch
www.aupairusa.ch*

*International Summer Camp
Weissenbühlweg 29a
Postfach
3000 Berne 23*

*tél. 031 371 81 77
fax 031 371 97 95*

Les inscriptions sont à adresser à ces organisations, qui peuvent également donner tous renseignements utiles sur les autres conditions d'admission.

INTERNATIONALE JUGENDAUSTAUSCHPROGRAMME ECHANGES INTERNATIONAUX POUR JEUNES GENS

INTERMUNDO ist der schweizerische Dachverband zur Förderung von Jugendaustausch verschiedener Jugend-Austauschorganisationen. Er gibt Auskunft über Austauschmöglichkeiten wie Austauschjahre, Au-pair-Aufenthalte, Sozialeinsätze, Volontariate und Berufspraktika, Kurzprogramme/Camps sowie Sprachkurse:

INTERMUNDO

Gerechtigkeitsgasse 12
Postfach
3000 Bern 8

Tel. 031 326 29 20

Fax 031 326 29 23

www.intermundo.ch

Mo - Do: 08.30 - 12.00 h; 13.30 - 16.00 h

INTERMUNDO est l'association faitière suisse pour la promotion des échanges de jeunes de différentes organisations d'échanges de jeunes. Elle renseigne sur les possibilités d'échanges comme programme scolaire annuel, au pair, activités sociales, volontariat et stages professionnels, programmes courts/camps ou cours de langue:

INTERMUNDO

Gerechtigkeitsgasse 12
Case postale
3000 Berne 8

tél. 031 326 29 20

fax 031 326 29 23

www.intermundo.ch

lu - je: 08.30 - 12.00 h; 13.30 - 16.00 h

SPRACHAUFENTHALTE IM AUSLAND SÉJOUR LINGUISTIQUES A L'ETRANGER

Das Angebot an Sprachschulen im Ausland ist gross und unübersichtlich. Die Angabe von Adressen ist problematisch, da die angebotenen Leistungen vom Bundesamt für Migration BFM nicht überprüft werden können. Eine Reihe von Organisationen in der Schweiz bietet entweder Kurse in eigenen Schulen im Ausland an oder vermittelt Studienplätze und überprüft Kursangebote. Die dem BFM gemeldeten entsprechenden Adressen sowie andere Informationsquellen sind im Auskunftsblatt "Sprachaufenthalte im Ausland" enthalten, das beim BFM, Auswanderung und Stagiaires, Quellenweg 6, 3003 Bern, bezogen werden kann.

L'offre des instituts de langue à l'étranger est vaste et plutôt confuse. L'indication d'adresses est problématique, l'Office fédéral des migrations ODM n'étant pas en mesure de vérifier la qualité des services offerts. En Suisse, une série d'organisations offre des cours de langue dans leurs propres écoles à l'étranger ou procure des places dans des écoles dont elles ont vérifié la qualité. L'ODM publie les adresses qu'on lui a communiquées, ainsi que d'autres sources d'informations dans sa feuille de renseignements "Séjours linguistiques à l'étranger", qui peut être demandée auprès de l'ODM, émigration et stagiaires, Quellenweg 6, 3003 Berne.

ARBEIT AUF ERDÖL-BOHRINSELN EMPLOI SUR UNE PLATE-FORME PÉTROLIÈRE

Die auf Erdölbohrinseln benötigten Spezialisten wie Geologen, Geophysiker, Mechaniker- und Schlosserspezialisten usw. werden meist direkt durch die Mutterhäuser der Mineralölgesellschaften im Ausland rekrutiert. Das notwendige Betriebspersonal (Arbeiter, Hilfskräfte) wird dagegen nicht von den jeweiligen Erdölfirmen angestellt, sondern an Ort und Stelle (v.a. Schottland und Norwegen) von sogenannten Contractors oder Vermittlern. Diese Jobs sind vor allem der guten Bezahlung wegen äusserst beliebt, der Andrang ist dementsprechend gross. Durch das grosse Interesse der Einheimischen an diesen Stellen ist der Versuch, als Ausländer eine Anstellung auf einer Bohrinsel zu finden, nahezu aussichtslos. Direkte Anfragen bei Niederlassungen grosser Erdölfirmen in der Schweiz führen ebenfalls zu keinem Ergebnis, da diese mit der Rekrutierung von Personal auf Ölplattformen nichts zu tun haben.

* * *

Les spécialistes tels que géologues, géophysiciens, mécaniciens et ajusteurs nécessaires aux forages off shore sont généralement recrutés directement par les sociétés mères des grandes compagnies pétrolières à l'étranger. Le personnel auxiliaire (ouvriers, manoeuvres) par contre n'est pas engagé par la compagnie pétrolière mais sur place (p.ex. en Ecosse et en Norvège) par des intermédiaires (contractors) ou placeurs. Ces emplois sont très recherchés parce qu'ils sont très payés et les candidats se bousculent au portillon. Les candidats indigènes étant déjà trop nombreux, un étranger n'a pratiquement aucune chance de trouver un engagement sur une île de forage. Les demandes adressées directement aux succursales suisses des grandes entreprises pétrolières n'auront donc que peu de succès.

STELLENVERMITTLUNG / BUREAUX DE PLACEMENT

Folgende Facharbeitsnachweise vermitteln auch Auslandstellen bzw. erteilen entsprechende, berufsspezifische Auskünfte:

Hotel & Gastro Union
Stellenvermittlung
Adligenswilerstrasse 22
Postfach 4870
6002 Luzern

für Berufe des Gastgewerbes.

Tel. 041 418 22 22
Fax: 041 412 03 72
info@hotelleriesuisse.ch
www.hotelgastrounion.ch

hotelleriesuisse
Stellenvermittlung für das Gastgewerbe
Monbijoustrasse 130
Postfach
3001 Bern

Tel. 031 370 41 11
Fax 031 370 44 44
info@hotelleriesuisse.ch
www.hotelleriesuisse.ch

Agroimpuls
c/o Schweiz. Bauernverband
Laurstrasse 10
5200 Brugg

für Praktika in den Bereichen Landwirtschaft und Gartenbau.

Tel. 056 462 51 44
Fax. 056 442 22 12
info@agroimpuls.ch
www.agroimpuls.ch

Büro Metro
Postfach 1479
8065 Zürich

für Berufsleute aus dem Gastgewerbe, v.a. für UK, Irland, Kanalinseln, Skandinavien.

Tel. 044 201 41 10
Fax 044 202 16 46
buerometro@bluewin.ch

Schweizer Berufsverband der Pflege-
fachfrauen und Pflegefachmänner SBK
Choisystrasse 1
3001 Bern

für Pflegepersonal.

Cercle Commercial Suisse
Service Suisse de Placement gratuit
10, rue des Messageries
FR-75010 Paris

für Stellen in Frankreich (alle Berufe, insbesondere kaufmännische Berufe).

Im Weiteren gibt es in allen grösseren Städten der Schweiz private Vermittlungs-
agenturen, die gegen Gebühr auch Stellen im Ausland vermitteln (Telefonverzeichnis
"Stellenvermittlung"). Stellenvermittlungsbüros **im Ausland** bieten dagegen nicht immer
Gewähr für einwandfreie Arbeit. Vorsicht ist deshalb geboten.

* * *

*Les bureaux de placement d'organismes professionnels suivants s'occupent également
de procurer des emplois à l'étranger ou de fournir des renseignements concernant leur
domaine:*

*Hotel & Gastro Union
Bureau de placement
Adligenswilerstrasse 22
Case postale 4870
6002 Lucerne*

pour des emplois dans l'hôtellerie;

*tél. 041 418 22 22
fax: 041 412 03 72
info@hotelleriesuisse.ch
www.hotelgastrounion.ch*

*hotelleriesuisse
Bureau de placement pour l'hôtellerie
Monbijoustrasse 130
3001 Berne*

pour des emplois dans l'hôtellerie;

*tél. 031 370 41 11
fax 031 370 44 44
info@hotelleriesuisse.ch
www.hotelleriesuisse.ch*

*Agroimpuls
c/o Union Suisse des Paysans
Laurstrasse 10
5200 Brugg*

pour stages dans l'agriculture ou l'horticulture;

*tél. 056 462 51 44
fax. 056 442 22 12
info@agroimpuls.ch
www.agroimpuls.ch*

*Association suisse des infirmières
et infirmiers (ASI)
Choisystrasse 1
3001 Berne*

pour personnel soignant.

*tél. 031 388 36 36
Fax. 031 388 36 35
info@sbk-asi.ch
www.sbk-asi.ch*

*Cercle Commercial Suisse
Service Suisse de Placement gratuit
10, rue des Messageries
FR-75010 Paris*

pour emplois en France (toutes professions, surtout professions commerciales).

*On trouve dans toutes les villes importantes de Suisse des bureaux de placement privés procurant des emplois à l'étranger (cf. annuaire téléphonique "Bureaux de placement"). Quant aux bureaux de placement **de l'étranger**, ils n'offrent pas toujours les garanties voulues pour une activité sans reproche, raison pour laquelle il y a lieu d'être prudent.*

STIPENDIEN / BOURSES

Für die Gewährung von Stipendien sind grundsätzlich die Kantone zuständig. Wer sich um ein Stipendium bewerben will, muss sich an das Erziehungsdepartement seines Wohnkantons, Abteilung Stipendienwesen, wenden. Das Generalsekretariat der Rektorenkonferenz der Schweizer Universitäten (CRUS), Sennweg 2, 3012 Bern (Tel. 031 306 60 31; www.crus.ch), betreut im Auftrag des Bundes Regierungsstipendien nach rund 30 Ländern; sie verfügt zudem über einen Überblick über die wichtigsten Stipendienmöglichkeiten im In- und Ausland.

* * *

Les cantons sont en principe compétents en matière d'attribution de bourses. Pour solliciter une bourse, il convient donc de s'adresser au Département de l'instruction publique, Service des bourses, de son canton de domicile. Le Secrétariat Général de la Conférence des Recteurs des Universités Suisses (CRUS), Sennweg 2, 3012 Berne (tél. 031 306 60 31; www.crus.ch), s'occupe, sur mandat de la Confédération, des demandes de bourses d'Etat dans environ 30 pays; il fournit aussi des informations sur les principales possibilités de bourses en Suisse et à l'étranger.

TOURISTEN / TOURISTES

Die Sektion Auswanderung + Stagiaires beschäftigt sich nicht mit touristischen Fragen. Solche Auskünfte sind bei Reisebüros, Fluggesellschaften, Carunternehmen, Fremdenverkehrsbüros, usw. erhältlich.

* * *

La Section émigration et stagiaires ne peut pas répondre aux questions touristiques. De telles informations sont fournies par les bureaux de voyage, les compagnies aériennes, les entreprises de transport par autocar ou les agences touristiques étrangères, etc.

SOLISWISS - SOLIDARITÄTSFONDS DER AUSLANDSCHWEIZER SOLISWISS - FONDS DE SOLIDARITE DES SUISSES DE L'ETRANGER

Sparen und Existenzsicherung

Diese auf genossenschaftlicher Basis organisierte Institution bietet unseren im Ausland lebenden Landsleuten Schutz gegen Schäden, wie sie im Fall von Krieg, Verstaatlichung, politischen Unruhen, unverschuldeter Ausweisung aus dem Gastland usw. auftreten können. Die Mitgliedschaft bei diesem Fonds bietet zudem die Möglichkeit zur Anlage von Ersparnissen zu günstigen Zinsbedingungen in der Schweiz (ohne Abzug der Verrechnungssteuer).

Daneben bietet SOLISWISS verschiedene Produkte im Vorsorgebereich an, die auf die Ausbildung der Kinder, die finanzielle Absicherung der Familie und die Altersvorsorge ausgerichtet sind. Prospekte und Anmeldeformulare können bei

SOLISWISS
Gutenbergstrasse 6
3011 Bern

Tel. 031 380 70 30
Fax 031 381 60 28
www.soliswiss.ch
info@soliswiss.ch

oder bei jeder schweizerischen diplomatischen Vertretung im Ausland bezogen werden.

Krankenversicherung bei Auslandsaufenthalten

Bei vorübergehenden Auslandsaufenthalten, bei denen die Betroffenen in der Schweiz weiterhin angemeldet sind, bleibt die Versicherungspflicht und damit der Schutz der Grundversicherung bestehen. Bei Notfallbehandlungen während solcher Auslandsaufenthalte bezahlt der Krankenversicherer die Kosten bis höchstens zum doppelten Betrag, den die gleiche Behandlung in der Schweiz gekostet hätte.

Demgegenüber erlischt die Versicherungspflicht bei Übersiedlung ins Ausland. Die Schweizerischen Krankenversicherer haben die Möglichkeit, im Ausland eine Weiterführung der Krankenversicherung auf privatrechtlicher Basis anzubieten. Die raschen Entwicklungen in diesem Bereich gestatten es nicht, nähere Informationen zu den einzelnen Angeboten zu erteilen. Auskünfte sollten deshalb bei den Krankenversicherern eingeholt werden.

Der Solidaritätsfond der Auslandschweizer/innen bietet zum Beispiel Lösungen im Kranken- und Unfallversicherungsbereich mit weltweiter Gültigkeit und verschiedenen Leistungsklassen; daneben steht auch eine Reise-, Kranken- und Unfallversicherung zur Verfügung.

Weitere Auskünfte und Dokumentationsmaterial sind erhältlich bei

SOLISWISS
Gutenbergstrasse 6
3011 Bern

Tel. 031 380 70 30

Fax 031 381 60 28

www.soliswiss.ch

info@soliswiss.ch

* * *

Epargne et assurance des moyens

Cette institution, créée sur une base coopérative, offre à nos concitoyens vivant à l'étranger une protection contre les pertes qu'ils pourraient subir en cas de conflits, nationalisation, troubles politiques, expulsion du pays d'accueil sans qu'il y ait faute de leur part, etc. L'affiliation à ce Fonds donne également la possibilité de placer des économies en Suisse à des conditions d'intérêt avantageuses (exemption de l'impôt anticipé).

Parallèlement, SOLISWISS offre aussi une large gamme de produits de prévoyance (orientés vers l'éducation des enfants, la protection de la famille ou la retraite). Des prospectus et des formules d'inscription peuvent être obtenus auprès de

SOLISWISS
Gutenbergstrasse 6
3011 Berne

tél. 031 380 70 30

fax 031 381 60 28

www.soliswiss.ch

info@soliswiss.ch

ou auprès de toute représentation diplomatique ou consulaire suisse à l'étranger.

Assurance maladie lors d'un séjour à l'étranger

Lors de séjours temporaires à l'étranger, pendant lesquels les personnes intéressées continuent d'être annoncées en Suisse, l'obligation de s'assurer contre la maladie demeure et, avec elle, la protection offerte par l'assurance de base. Si des traitements d'urgence doivent être suivis au cours de tels séjours à l'étranger, l'assureur maladie rembourse les frais encourus jusqu'à concurrence de deux fois le montant nécessaire au même traitement en Suisse.

En revanche, l'obligation de s'assurer s'éteint en cas d'émigration à l'étranger. Les assureurs maladie suisses peuvent alors, sur la base d'une assurance privée, continuer d'offrir une couverture contre la maladie également à l'étranger. Les mutations que connaît ce secteur ne permettent pas à l'heure actuelle de fournir une information complète sur chaque offre particulière. Pour ce faire, il convient de s'adresser directement aux différents assureurs.

Par exemple, le fonds de solidarité des Suisses des l'étranger est en mesure d'offrir plusieurs solutions d'assurances maladie et accidents (validité: monde entier; diverses classes de prestations) ainsi qu'une assurance maladie et accidents "voyage".

Pour tous renseignements complémentaires et pour obtention de la documentation détaillée, veuillez vous adresser à

SOLISWISS
Gutenbergstrasse 6
3011 Berne

tél. 031 380 70 30
fax 031 381 60 28
www.soliswiss.ch
info@soliswiss.ch

BERATUNGSDIENSTE / SERVICES D'INFORMATION

Die Sektion Auswanderung und Stagiaires des Bundesamts für Migration BFM unterhält einen kostenlosen Auskunfts- und Beratungsdienst für Interessenten, die einen Auslandsaufenthalt planen:

Bundesamt für Migration BFM
Auswanderung und Stagiaires
Quellenweg 6
3003 Bern

Tel. 031 322 42 02
Fax 031 322 44 93
swiss.emigration@bfm.admin.ch
www.swissemigration.ch

La section émigration et stagiaires de l'Office fédéral des migrations ODM renseigne gratuitement les intéressés qui envisagent un séjour à l'étranger:

Office fédéral des migrations ODM
Emigration et stagiaires
Quellenweg 6
3003 Berne

tél. 031 322 42 02
fax 031 322 44 93
swiss.emigration@bfm.admin.ch
www.swissemigration.ch



In der Schweiz besteht auch eine Reihe von kommerziellen Beratungsdiensten mit Angeboten im Zusammenhang mit Auswanderung und Auslandsaufenthalten. Entsprechende Hinweise finden Sie beispielsweise in Branchenverzeichnissen („Gelbe Seiten“) oder über die Telefonauskunft.

Il existe également en Suisse un certain nombre de services privés de consultation en matière d'émigration et de séjour à l'étranger. Vous trouverez les indications nécessaires, par exemple, dans les annuaires des branches d'activité ("Pages jaunes") ou en appelant le service téléphonique des renseignements.

B

OFFENE STELLEN, NACH BERUFSGRUPPEN / PLACES VACANTES, SELON CATEGORIES PROFESSIONNELLES

Die Ausschreibungen erfolgen ohne Gewähr in der Sprache der Originalofferte. Über Arbeitgeber kann keine Auskunft erteilt werden; über die Ausschreibungen wird keine Korrespondenz geführt. Interessenten richten ihre Bewerbung direkt an die jeweils angegebene Adresse.

* * *

Les annonces sont publiées sous toute réserve dans la langue originale de l'offre. Elles ne peuvent donner lieu à aucune correspondance et il ne sera pas possible de fournir des renseignements sur les employeurs. Les candidats doivent écrire directement aux adresses indiquées.

Bäcker/In

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Querétaro, Mexiko
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS639

wir suchen einen Bäcker Konditer/In und Jungkoch für unser erfolgreiches Start up in der Provinzstadt Querétaro ca. 2 1/2 Stunden von Mexiko City entfernt. Wir haben schon einen Schweizerbäcker vor Ort, der die neuen Interessierten gerne professionell einführen wird.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch, Spanisch

Idealalter/Age idéal: 20 - 35

Bewerbungen/Anfragen an: Moser Cafekultur
Dossiers/demandes à: Avenida Industrializacion 4
76160 Querétaro
Mexiko

Ref: Philipp Moser

E-Mail: philipp@moser-cafekultur.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 24.10.2010

Zimmermann

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Liechtenstein
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS633

- abgeschlossene Berufsausbildung
- einschlägige Berufserfahrung
- zuverlässig
- Führerschein und Auto von Vorteil

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch

Idealalter/Age idéal: -

Bewerbungen/Anfragen an: EUPRO AG
Dossiers/demandes à: Feldkircher Strasse 50
9494 Schaan
Liechtenstein

Ref: Nicole Mair

E-Mail: n.mair@eupro-ag.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 17.10.2010

Spengler

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Liechtenstein
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS636

- abgeschlossene Berufsausbildung
- einschlägige Berufserfahrung
- zuverlässig
- Führerschein und Auto von Vorteil

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch

Idealalter/Age idéal: -

Bewerbungen/Anfragen an: EUPRO AG
Dossiers/demandes à: Feldkircher Strasse 50
9494 Schaan
Liechtenstein

Ref: Nicole Mair

E-Mail: n.mair@eupro-ag.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 17.10.2010

Automechaniker

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Liechtenstein
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS581

Für alle Reparatur und Service- Arbeiten die in einer Garage anfallen.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch

Idealalter/Age idéal: 20 - 40

Bewerbungen/Anfragen an: Negele Automobile AG
Dossiers/demandes à: Messinastrasse 33
9495 Triesen
Liechtenstein

Ref: Ivo Negele

E-Mail: negele@supra.net

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 11.09.2010

Messebaumonteur (Elektriker, Elektromonteur)

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: International
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS564

Für internationale Einsätze suchen wir einen erfahrenen, selbständigen, flexiblen Elektriker/Elektromonteur.

Schemazeichen, Materiallisten und komplette Verdrahtungen erstellen sind die wesentlichsten Aufgaben, die Sie für den Auf- und Abbau unserer Messestände erfüllen müssen. Kenntnisse im Stark- und Schwachstrombereich sind unerlässlich.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch

Idealalter/Age idéal: 24 - 40

Bewerbungen/Anfragen an: Expomobilia AG
Dossiers/demandes à: Im Langhag 2
8307 Effretikon
Schweiz

Ref: Markus Halbeisen

E-Mail: mhalbeisen@expomobilia.ch

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 07.09.2010

Sanitär- Heizungsmonteur

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Liechtenstein
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS635

- abgeschlossene Berufsausbildung
- einschlägige Berufserfahrung
- zuverlässig
- Führerschein und Auto von Vorteil

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch

Idealalter/Age idéal: -

Bewerbungen/Anfragen an: EUPRO AG
Dossiers/demandes à: Feldkircher Strasse 50
9494 Schaan
Liechtenstein

Ref: Nicole Mair

E-Mail: n.mair@eupro-ag.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 17.10.2010

Dachdecker

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Liechtenstein
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS634

- abgeschlossene Berufsausbildung
- einschlägige Berufserfahrung
- zuverlässig
- Führerschein und Auto von Vorteil

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch

Idealalter/Age idéal: -

Bewerbungen/Anfragen an: EUPRO AG
Dossiers/demandes à: Feldkircher Strasse 50
9494 Schaan
Liechtenstein

Ref: Nicole Mair

E-Mail: n.mair@eupro-ag.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 17.10.2010

Sachbearbeiter AVOR / Einkauf

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Liechtenstein
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS587

Sie sind gelernter Maler und tragen sich mit dem Gedanken als Techn. Kauffmann Fuss zu fassen. Evt. sind Sie bereits in der Ausbildung zum Techn. Kauffmann oder haben diese Weiterbildung bereits abgeschlossen und suchen eine Tätigkeit im Bereich Farben und Lacke. Idealerweise bringen Sie bereits Erfahrung in der Arbeitsvorbereitung mit. Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch

Idealalter/Age idéal: 24 - 50

Bewerbungen/Anfragen an: Schekolin AG
Dossiers/demandes à: Industriestrasse 3
9487 Gamprin-Bendern
Liechtenstein

Ref: Claudia Binotto

E-Mail: claudia.binotto@schekolin.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 26.09.2010

Swiss Speaking Online Moderator

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Msida, Malta
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS629

The purpose of the position is to review adverts for Besedo's customers which are online purchase and sales service companies. Therefore one is required to view advert content with quality and efficiency, offer customer support via telephone and e-mail and possibly be involved in other customer service related tasks.

Furthermore, we would require one to handle all incoming adverts and ensure that any mistakes are corrected or rejected. The person we are looking for must also be capable of handling stressful environments, be meticulous and punctual.

We need team members that are motivated, responsible to follow rules and capable of meeting deadlines. Previous work experience in customer care or on-line services is desirable but NOT a requirement.

The most important qualification besides fitting the personal profile is that the candidate has a native tongue level in Swiss-German and / or French and has a good understanding of the English language.

Sprache(n) / Langue(s): German, English, French
Idealalter/Age idéal: 18 - 30
Bewerbungen/Anfragen an: Besedo Malta
Dossiers/demandes à: Level 3, The Emporium St. Louis Street
MSD 1421 Msida
Malta

Ref: Anna Arlt

E-Mail: anna.arlt@besedo.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 08.10.2010

Senior-systemsupervisor

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Amsterdam, Niederlande
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS638

Job Description: DigiTalk System and Platform Senior Administrator (DigiTalk is the name of the specific system we use)

Specific Tasks: Design bespoke platforms for clients and help them build and maintain their infrastructure. Our clientel is specifically concentrated in Iran.

Senior-system supervisor experience for at least 24 months Experience needed

1. He or She must be familiar with DigiTalk VoIP enabled system.
2. Have Technical understanding of the Iran's telecom market (knowledge of the telecom system used in the country of Iran)
3. Needs to be able to speak Farsi and English, as clientel is concentrated in Iran.

Sprache(n) / Langue(s): German, English
Idealalter/Age idéal: -
Bewerbungen/Anfragen an: Homotel netherlands BV
Dossiers/demandes à: Prinseneiland 33H
1013LL Amsterdam
Niederlande

Ref: Miles Foroutan-Esfahani

E-Mail: m.spoelstra@registeraccountants.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 22.10.2010

Kaufm.Angest. / Kundenservice

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Delta (Vancouver), Kanada
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS623

zur Verstärkung unseres Teams in Delta (Vancouver) , suchen wir von Mai - Mitte Oktober 2011 serviceorientierte und engagierte Rental Agents (m/w).

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch, Französisch

Idealalter/Age idéal: 23 - 30

Bewerbungen/Anfragen an: Fraserway RV LP
Dossiers/demandes à: Cliveden Place 747
V3M 6C7 Delta
Kanada

Ref: Bernie Lehmann

E-Mail: bernie@fraserway.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 08.10.2010

Kaufm. Angestellte/r - Kundenservice

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Airdrie (Calgary), Kanada
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS624

zur Verstärkung unseres Teams in Calgary (Kanada), suchen wir von Mai - Mitte Oktober 2011 serviceorientierte und engagierte Rental Agents (m/w).

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch, Französisch

Idealalter/Age idéal: 23 - 30

Bewerbungen/Anfragen an: Fraserway RV LP
Dossiers/demandes à: Cliveden Place 747
V3M 6C7 Delta
Kanada

Ref: Bernie Lehmann

E-Mail: bernie@fraserway.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 08.10.2010

Kaufmann

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Whitehorse, Yukon, Kanada
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS625

zur Verstärkung unseres Teams in Whitehorse (Kanada), suchen wir von Mai - Mitte Oktober 2011 serviceorientierte und engagierte Rental Agents (m/w).

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch, Französisch

Idealalter/Age idéal: 23 - 30

Bewerbungen/Anfragen an: Fraserway RV LP
Dossiers/demandes à: Cliveden Place 747
V3M 6C7 Delta
Kanada

Ref: Bernie Lehmann

E-Mail: bernie@fraserway.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 08.10.2010

Kaufm. Angestellte/r - Kundenservice

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Cookstown (Toronto) 40, Kanada
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS627

zur Verstärkung unseres Teams in Toronto, suchen wir von Mai - Mitte Oktober 2011 serviceorientierte und engagierte Rental Agents (m/w).

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch, Französisch

Idealalter/Age idéal: 23 - 30

Bewerbungen/Anfragen an: Fraserway RV LP
Dossiers/demandes à: Cliveden Place 747
V3M 6C7 Delta
Kanada

Ref: Bernie Lehmann

E-Mail: bernie@fraserway.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 08.10.2010

Kaufm. Angestellte/r - Kundenservice

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Bedford (Halifax), Kanada
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS628

zur Verstärkung unseres Teams in Halifax, suchen wir von Mai - Mitte Oktober 2011 serviceorientierte und engagierte Rental Agents (m/w).

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch, Französisch

Idealalter/Age idéal: 23 - 30

Bewerbungen/Anfragen an: Fraserway RV LP
Dossiers/demandes à: Cliveden Place 747
V3M 6C7 Delta
Kanada

Ref: Bernie Lehmann

E-Mail: bernie@fraserway.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 08.10.2010

Swiss online and advert employee

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Msida, Malta
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS585

Besedo is a Swedish Expert in support for online companies, efficiently producing outsourcing solutions for online companies. The company is present in Stockholm, Malta and Kuala Lumpur.

Position profile: We need people that are flexible and reliable. Furthermore, we would require one to handle all incoming adverts and ensure that any mistakes are corrected or rejected. The person we are looking for must also be capable of handling stressful environments, be meticulous and punctual. We need team members that are motivated, responsible to follow rules and capable of meeting deadlines. Previous work experience in customer care or online services is desirable but NOT a requirement. The candidate will be fully trained on site. Candidates are required to be native Swiss and therefore be fluent in Swiss German- Furthermore, a good understanding of the English language is also a requisite.

Sprache(n) / Langue(s): CH-German, English

Idealalter/Age idéal: -

Bewerbungen/Anfragen an: Besedo Malta
Dossiers/demandes à: Level 3, The Emporium St. Louis Street
MSD 1421 Msida
Malta

Ref: Francica Chiara

E-Mail: chiara.francica@besedo.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 19.09.2010

Kundenservice im Airline-Business in Prag

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Prag, Tschechische Republik
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS630

Beschreibung:

- Buchen von Flugtickets
- Umfassender Service für weltbekannte Airlines und deren Kunden
- Telefonische Unterstützung der Passagiere bei Problemlagen

Profil:

- Ausgezeichnete Deutsch- und fortgeschrittene Englischkenntnisse
- Sehr gute Kommunikationsfähigkeit
- Motivation für perfekte kundenorientierte Serviceleistung

Vertrag:

- Unbefristete Vollzeitstelle ab September 2010
- 3 zusätzliche Urlaubstage
- Attraktive Bonusleistungen
- Freundliches Arbeitsklima in einem jungen multilingualen Team
- Aufstiegsmöglichkeiten in einer sich dynamisch entwickelnden internationalen Firma
- Angenehmer Arbeitsplatz im Stadtzentrum von Prag
- Unterstützung bei der Wohnungssuche

Auf unserer Webseite www.bluelinkservices.com finden Sie weitere Informationen über unsere Aktivitäten.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, übersenden Sie uns Ihren strukturierten Lebenslauf inklusive Anschreiben in englischer Sprache an: rjungkamp@bluelinkservices.fr.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch

Idealalter/Age idéal: -

Bewerbungen/Anfragen an: bluelink
Dossiers/demandes à: rue Ledru Rollin 57
94203 Ivry sur Seine Cedex
Frankreich

Ref: Jungkamp Rita

E-Mail: rjungkamp@bluelinkservices.fr

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 11.10.2010

Swiss Assignment Manager

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Msida, Malta
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS586

Besedo is a Swedish Expert in support for online companies, efficiently producing outsourcing solutions for online companies. The company is present in Stockholm, Malta and Kuala Lumpur.

Position profile: The employee will be responsible for the operation of the assignment(s) in order to maximize profitability and ensure service levels by always balancing efficiency in the use of human resources with quality in the provision of the service. Secondly, extend the relationship with the client in order to clarify their expectations and deliver agreed services as well as identifying up-selling opportunities. Furthermore, the person chosen must assume responsibility for the people aspect of the assignment(s) and adopt a hands-on approach in the recruitment, training, performance monitoring, coaching and leadership of Team Leaders within the assignment(s).

Personality: high capacity of handling stress, committed and goal-oriented and understand the importance of customer service.

Sprache(n) / Langue(s): CH-German, English, French

Bewerbungen/Anfragen an: Besedo Malta
Dossiers/demandes à: Level 3, The Emporium St. Louis Street
MSD 1421 Msida
Malta

Ref: Francica Chiara

E-Mail: chiara.francica@besedo.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 19.09.2010

Housekeeping fuer Wohnmobile

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Whitehorse, Yukon, Kanada
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS626

zur Verstärkung unseres Teams in Whitehorse (Kanada), suchen wir von Mai - Mitte Oktober 2011 serviceorientiertes und engagiertes Reinigungspersonal (m/w).

Sprache(n) / Langue(s): Englisch
Idealalter/Age idéal: 22 - 30
Bewerbungen/Anfragen an: Fraserway RV LP
Dossiers/demandes à: Cliveden Place 747
V3M 6C7 Delta
Kanada

Ref: Bernie Lehmann

E-Mail: bernie@fraserway.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 08.10.2010

Kellner/in

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Fiss, Oesterreich
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS637

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch
Idealalter/Age idéal: 25 - 40
Bewerbungen/Anfragen an: Restaurant/Bar Dorfstadl
Dossiers/demandes à: obere Dorfstrasse 33
6533 Fiss
Oesterreich

Ref: Michèle Bouffé

E-Mail: info@fisser-dorfstadl.at

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 22.10.2010

Jungkoch

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Ludwigsburg, Deutschland
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS621

Wir suchen für frischen Wind in unserem Restaurant einen Jungkoch, gerne kurz nach der Ausbildung, der diese in der Schweiz mit typischer Landesküche absolviert hat. Unsere Küche ist regional geprägt. Wir sind Partner der Slow Food Bewegung und legen daher grossen Wert auf Produkte von hier - teilweise in Bio Qualität. Wir können eine Unterkunft vermitteln.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch
Idealalter/Age idéal: 20 - 30
Bewerbungen/Anfragen an: Blauzeit Hotelobjekt GmbH
Dossiers/demandes à: Friedrichstrasse 43
71638 Ludwigsburg
Deutschland

Ref: Arne Wintermeier

E-Mail: wintermeier@blauzeit.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 08.10.2010

Koch / Alleinkoch

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Triesen, Liechtenstein
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS632

Aktives Mitwirken und Gestalten ist erforderlich, Vorausdenken ein muss.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch
Idealalter/Age idéal: 25 - 36
Bewerbungen/Anfragen an: Lana Gastro Est.
Dossiers/demandes à: Sägestrasse 29
9495 Triesen
Liechtenstein

Ref: Antonia Lana

E-Mail: antlana@adon.li

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 16.10.2010

Jungkoch

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Querétaro, Mexiko
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS639

wir suchen einen Bäcker Konditer/In und Jungkoch für unser erfolgreiches Start up in der Provinzstadt Querétaro ca. 2 1/2 Stunden von Mexiko City entfernt. Wir haben schon einen Schweizerbäcker vor Ort, der die neuen Interessierten gerne professionell einführen wird.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch, Spanisch
Idealalter/Age idéal: 20 - 35
Bewerbungen/Anfragen an: Moser Cafekultur
Dossiers/demandes à: Avenida Industrializacion 4
76160 Querétaro
Mexiko

Ref: Philipp Moser

E-Mail: philipp@moser-cafekultur.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 24.10.2010

masseurs/ses-kinésithérapeutes diplômés/es

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Haute-Normandie, Frankreich
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS583

L'hôpital de Gisors (Haute-Normandie, France à 1 heure de Paris), recherche 3 masseurs/ses -kinésithérapeutes diplômés/es, pour son activité de soins de suite, de chirurgie, de médecine et de gériatrie.

Postes à 100%, fixe, URGENT !

Salaire et contrat : à négocier

Horaires : de 9h00 à 17h00 du lundi au vendredi

42 jours de congés (14 RTT et 28 Congés annuels).

Diplôme de kiné exigé et un bon niveau de français.

Sprache(n) / Langue(s): francais
Idealalter/Age idéal: -
Bewerbungen/Anfragen an: Grégory Philbert
Dossiers/demandes à: Paris
Frankreich

Ref: Grégory Philbert

E-Mail: gregory.philbert@ch-gisors.fr

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 18.09.2010

Examinierte Pflegekräfte für die häusliche Intensivpflege

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Frankfurt/Main, Deutschland
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS582

wir sind ein ambulanter Pflegedienst in Deutschland und suchen Pflegekräfte für die häusliche Intensivpflege in Frankfurt. 24h Betreuung im Schichtdienst, 08.00 - 20.00h und 20.00h - 08.00h, Pausen werden nicht angerechnet, es sind auch ältere Pfleger mit Behinderung geeignet.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch

Idealalter/Age idéal: -

Bewerbungen/Anfragen an: Vera Pflegedienst
Dossiers/demandes à: Kolpingstrasse 18b
61350 Bad Homburg
Deutschland

Ref: Monika Schneider

E-Mail: monika3schneider@aol.de

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 11.09.2010

Operations Manager

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Weltweit
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS584

Der Operations Manager managed seine Abteilung und das Personal, um mit Planungen, Umsetzungen, Ausübungen und Überwachungsarbeiten wo nötig, das geotechnische Equipment welches für Bohrungen, Probenahmen und für die Marine benötigt wird, instand zu halten.

Das Aufgabengebiet setzt voraus, dass diese Position nur durch einen Sachverständigen im Bereich Marine und Offshore Geotechnical Drilling besetzt werden kann. Bevorzugt - 5 Jahre technisches Management in Offshore Drilling Bereich. mehr Details auf Anfrage.

Sprache(n) / Langue(s): Englisch

Idealalter/Age idéal: -

Bewerbungen/Anfragen an: Redway AG
Dossiers/demandes à: Oberer Graben 4-6
9000 St. Gallen

Ref: Jeannine Altherr

E-Mail: jeannine@redway.ch

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 18.09.2010

Analyst

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Pune, Indien
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS631

Das junge indische Unternehmen SG Analytics aus Pune sucht ab sofort eine/ einen Mitarbeiter mit folgendem Anforderungsprofil.

Anforderungsprofil:

- Kompetenz in den Bereichen Betriebswirtschaft und Volkswirtschaft. Erfahrung in der Finanzanalyse sowie betriebswirtschaftliche Ausbildung von Vorteil.
- Fließend in Deutsch und gute Englisch Sprachkenntnisse

Beschreibung:

- Uebersetzungen von Finanzberichten von Englisch auf Deutsch und Deutsch auf Englisch
- Marktforschung anhand von Telefoninterviews.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch

Idealalter/Age idéal: 20 - 30

Bewerbungen/Anfragen an: SG Analytics
Dossiers/demandes à: Nagar Road
411014 Pune
Indien

Ref: Payal Mahajan

E-Mail: hr@sganalytics.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 15.10.2010

DeutschlehrerIn

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Heilongjiang, China
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS601

- Ab Sept. für 1 Jahr
- Deutsche Muttersprache
- min. BA Phil I, Päd., Soz. ev andere
- 5000 RMB/Mt., 8000 RMB Airticket
- p.a. 1500 RMB travel allowance
- freies Logis

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch

Idealalter/Age idéal: 25 - 55

Bewerbungen/Anfragen an: G+G Unternehmungen GmbH
Dossiers/demandes à: Lerchenhalde 63
8046 Zürich
Schweiz

Ref: Bernhard Gräzer

E-Mail: GGEnterprises@hotmail.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 02.10.2010

FremdsprachenlehrerIn

Einsatzland/-ort / Pays/Lieu de travail: Baskenland, Spanien
Stellen-Nr. / No. emploi: OASIS622

Unsere Lehrer sollten wenigstens zwei Sprachen unterrichten koennen: englisch-deutsch; englisch-franzoesisch oder englisch-italienisch. Aber auch franzoesisch-italienisch ist moeglich.

Sprache(n) / Langue(s): Deutsch, Englisch

Idealalter/Age idéal: 25 - 50

Bewerbungen/Anfragen an: KOMALINGUA S.L.
Dossiers/demandes à: Sierra de Andia 2
01010 Vitoria-Gasteiz
Spanien

Ref: Viviana Dal Pont

E-Mail: vdalpont@komalingua.com

Anmeldeschluss / Date d'inscription: 08.10.2010

IMPRESSUM/EDITEUR

Bundesamt für Migration BFM
Auswanderung und Stagiaires
CH - 3003 Bern-Wabern

Office des migrations ODM
Emigration et stagiaires
CH-3003 Berne-Wabern

Tel./tél. +41 31 322 42 02

Fax +41 31 322 44 93

Mail: swiss.emigration@bfm.admin.ch

Web: www.swissemigration.ch